



????? ?????? ???????

- ??? ?????: ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????? ????????
- ??? ????????: ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? ????????
- ??? ??????: ?????? ?? ????????
- ??? ??????: ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ????????
- ??? ?????? ??????: ?????? ?? ??? ?????? ??????? ????????

??????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????

????? ?????????? ?? ?????? ??????

?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??  
????????? ?????? ???????.

????? ?????????? ??????????

- ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??????: ?????? ??????? ??????? ?????????? ??
- ?????????? ?? ??????? ??????: ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
- ?????????? ?? ??????: ??? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ???????
- ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????: ??????? ?????????? ???????
- ?????????????? ?? ??????: ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??????? ??

????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????????

?? ?? ??????? ?? ??????????

?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????

????? ?????????????? ???????

- ?????? ??????? ??????????: ??? ?????? ??????????
- ??? ?????? ?????? ??????: ?????? ?????? ??????
- ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ???: ??? ?????? ?????? ??????

- ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟

- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.
- ؟ ؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟.

؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟

؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟

؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟. ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟. ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟ ؟؟ ؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟: ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

?? ?? ?? ????? ?? ????? ?? ????? ????? ????? ????? ????? ????? ????? ????? ????? ??  
?????. ????????? ????? ????? ????? ????? ?? ????????? ????? ????? ????? ????? ?????  
???????? ????????? ????????? ????????? ??????????. ?? ?? ????????? ????? ?? ??????? ??????? ?????  
?? ?? ??????? ??????? ?????? ????? ????????? ?????? ??????? ?????? ??????????  
????? ??????. ????? ?? ????? ????? ????? ?? ????? ????? ??????? ?? ?????????? ????????? ?????????  
??? ?????? ?????? ??????? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????.

????? ?????? ?? ????? ?? ??? ?? ??????

??? ?? ????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ????? ?????? ????? ?????? ?? ????? ?? ?? ?? ?????  
????? ??????????. ????????? ????? ????? ?????? ????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
?????????? ?????????? ????????? ??????????. ?? ?? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ??????????  
?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????.

????????? ?????????? ?????? ??? ?? ????????? ?? ?????

- ??? ??????? ?????????? ??????????

?? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????? ?????? ??????????  
?? ?????? ??? ??????????;

- ????? ???????
- ?????? ?????????? ???????????
- ?? ??????????
- ?????????? ?????? ???????
- ?????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????
- ?????????? ??????? ?????????? ???????????

????? ????????????

- ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???????.
- ?????????? ?????? ??????????? ?????????? ??????????? ?????????.
- ??????? ?? ?????????? ?? ???????.

- ?????? ?????????? ?????????? ??????????

????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ??????;

- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ (؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟)

؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟:

- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟?: ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟: ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟

- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟

؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟:

- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟
- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟?:

- ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟.

- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟

؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟

؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟. ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟؟؟؟؟.

- ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟

؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟

؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟.

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟

- ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

- ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟ ؟؟؟؟؟

- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟.
- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟.

- ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

- ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟

- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟: ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟.
- ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟?: ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.

؟؟؟؟؟؟

؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟. ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟  
؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟.

QuestionAnswer ؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟  
؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟  
؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟. ؟؟ ؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟  
؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟ ؟؟؟؟ ؟؟؟؟؟

**Related keywords:** ?? ?? ? ???? ? ???? , ????? ??????? , ???? ??????? , ?????? ?? ?  
?????? , ?????? ??????? , ?????? ??????? , ?????? ??????? , ?????? ??????? , ?????? ??????? , ????  
??????

A high-quality Arabic to Arabic dictionary typically includes the following features:

### **1. Clear Definitions**

Precise explanations of each word, including various meanings depending on context.

### **2. Synonyms and Antonyms**

Lists of related or opposite words to enhance vocabulary and understanding.

### **3. Usage Examples**

Sample sentences demonstrating how words are used naturally in context.

### **4. Morphological Information**

Details about root words, patterns, and grammatical forms such as verb conjugations, plural forms, and gender distinctions.

### **5. Etymology**

Historical background or origin of words, providing cultural and linguistic insights.

### **6. Pronunciation Guides**

Phonetic transcriptions to assist with correct pronunciation, especially for learners.

### **7. Cross-References**

Links to related words or concepts for comprehensive understanding.

## **Types of Arabic to Arabic Dictionaries**

There are different types of Arabic to Arabic dictionaries tailored to various needs:

### **1. Classical Arabic Dictionaries**

Focus on classical language used in literature, Quranic texts, and traditional poetry. Examples include "Lisan al-Arab" and "Al-Mujam Al-Waseet."

### **2. Modern Standard Arabic Dictionaries**

Cover contemporary language used in media, education, and formal communication. Examples include "Al-Mawrid" and "Al-Munjid."

### 3. Specialized Dictionaries

Cater to specific fields such as medicine, law, or science, with terminology relevant to those areas.

### 4. Learner-Friendly Dictionaries

Designed for students and non-native speakers, with simplified explanations and usage tips.

## How to Effectively Use an Arabic to Arabic Dictionary

Using an Arabic to Arabic dictionary efficiently can significantly improve your language skills. Here are some tips:

- **Identify the Root:** Understanding the root of a word helps in exploring related words and grasping their meanings.
- **Check Multiple Meanings:** Words often have several meanings; reviewing all helps in contextual comprehension.
- **Use Examples:** Pay attention to usage examples to see how words function in sentences.
- **Learn Morphological Patterns:** Recognizing patterns like verb forms or noun structures aids in word formation and recognition.
- **Cross-Reference:** Explore related entries to broaden understanding and vocabulary.

## Benefits of Using an Arabic to Arabic Dictionary for Different Learners

Different groups benefit uniquely from using an Arabic to Arabic dictionary:

### For Native Speakers

- Deepen understanding of complex words
- Enhance literary and poetic expression
- Preserve cultural language nuances

### For Students and Learners

- Build a strong foundation in vocabulary
- Improve comprehension skills
- Reduce reliance on translations

## For Scholars and Researchers

- Access precise definitions for academic writing
- Understand historical and contextual meanings
- Support research in Arabic linguistics and philology

## Popular Arabic to Arabic Dictionaries and Resources

There are several renowned dictionaries that serve as excellent resources:

- **Lisan al-Arab:** A classical dictionary compiled by Ibn Manzur, offering comprehensive definitions and historical context.
- **Al-Mujam Al-Waseet:** A modern, widely used dictionary in the Arab world with simplified explanations.
- **Al-Munjid:** An authoritative modern dictionary covering contemporary language and usage.
- **Online Arabic Dictionaries:** Digital platforms like Almaany, Al-Ma'arri, and others provide searchable Arabic to Arabic definitions with user-friendly interfaces.

## Integrating an Arabic to Arabic Dictionary into Daily Language Practice

To maximize learning, consider the following strategies:

- **Daily Vocabulary Goals:** Learn and review a set number of new words each day.
- **Contextual Reading:** Read Arabic texts and consult the dictionary to clarify unfamiliar words.
- **Writing Practice:** Use new vocabulary in sentences to reinforce understanding.
- **Participate in Discussions:** Engage in conversations or forums using newly learned words.

## Conclusion

An Arabic to Arabic dictionary is an indispensable tool for anyone seeking to master the Arabic language at a deeper level. Its focus on native definitions, contextual examples, and morphological details makes it an excellent resource for learners, educators, and researchers alike. By understanding the features, types, and best practices for using these dictionaries, users can

significantly enhance their vocabulary, comprehension, and appreciation of Arabic's rich linguistic and cultural heritage. Incorporate an Arabic to Arabic dictionary into your daily language routine, and you'll find yourself more confident and proficient in understanding and expressing the beauty of the Arabic language.

## Arabic to Arabic Dictionary: An In-Depth Exploration of Its Role, Evolution, and Significance

In a world increasingly interconnected through digital communication and global exchange of knowledge, the importance of precise and accessible linguistic tools cannot be overstated. Among these, the Arabic to Arabic dictionary holds a unique position, serving as a vital resource for native speakers, scholars, students, and language enthusiasts alike. This comprehensive review delves into the historical evolution, structural features, educational significance, technological advancements, and challenges faced by Arabic to Arabic dictionaries, offering an insightful perspective on their enduring relevance.

## Understanding the Arabic to Arabic Dictionary: Definition and Purpose

At its core, an Arabic to Arabic dictionary, also known as a monolingual Arabic dictionary, is a lexical reference that provides definitions, explanations, and grammatical information for Arabic words, exclusively using the Arabic language itself. Unlike bilingual dictionaries, which translate words between languages, Arabic to Arabic dictionaries aim to deepen the user's understanding of Arabic through native explanations, etymologies, and usage contexts.

### Primary Objectives:

- Facilitate comprehensive understanding of Arabic words.
- Support language preservation and enrichment.
- Serve as pedagogical tools for learners and educators.
- Enhance linguistic research and lexicography.

### Distinct Features:

- Definitions articulated in Arabic, often utilizing classical or modern standard Arabic.
- Focus on semantic nuances, morphological details, and contextual usage.
- Inclusion of etymological roots and derivations.
- Emphasis on grammatical information such as gender, number, and verb forms.

## Historical Development of Arabic to Arabic Dictionaries

The evolution of Arabic monolingual dictionaries reflects the rich linguistic heritage and scholarly pursuits of the Arab world. Its history can be traced through several key phases:

## Pre-Modern Era

Historically, Arabic lexicography began with classical works such as:

- Lisan al-Arab by Ibn Manzur (13th century): An authoritative lexicon compiling words from classical Arabic literature, with detailed etymologies and contextual explanations.
- Al-Qam?s al-Mu?? by al-R?hib al-Isfah?n?: An encyclopedic dictionary showcasing comprehensive definitions and grammatical insights.
- Early lexicons focused on classical Arabic, often serving scholars, poets, and linguists.

## Modern Period

The 19th and 20th centuries saw:

- The emergence of systematic lexicography influenced by Western linguistic methodologies.
- The development of dictionaries aimed at educational purposes, such as:
  - Al-Mawrid al-Qareeb: A modern Arabic dictionary emphasizing clarity and contemporary usage.
  - Al-Mujam Al-Waseet: An accessible reference for students and general readers.
- Digitization and the advent of online dictionaries revolutionized access and usability.

## Contemporary Trends

- **Integration of classical and modern language registers.**
- **Use of digital corpora and computational linguistics for more precise definitions.**
- **Efforts to include dialectal and colloquial usage, reflecting evolving language dynamics.**

## Structural and Content Features of Arabic to Arabic Dictionaries

A well-designed Arabic to Arabic dictionary offers a myriad of features that cater to different user needs. These features can be categorized as follows:

### Lexical Entries and Definitions

- Words are arranged alphabetically based on Arabic script.
- Definitions are typically concise yet comprehensive, often including:
  - Synonyms and antonyms.
  - Usage context.
  - Part of speech (noun, verb, adjective, etc.).

## Grammatical and Morphological Information

- Gender (masculine, feminine).
- Number (singular, dual, plural).
- Verb forms and conjugations.
- Derived forms and root patterns (e.g., triliteral roots).

## Etymology and Root Analysis

- Origins of words traced back to triliteral roots.
- Historical development and semantic shifts over time.

## Examples and Usage

- Sample sentences illustrating contextual application.
- Literary quotations or idiomatic expressions.

## Additional Features

- Cross-references to related words.
- Phonetic transcriptions (in some modern dictionaries).
- Appendices with grammatical rules, idioms, or proverbs.

## The Role of Arabic to Arabic Dictionaries in Education and Literary Preservation

Arabic to Arabic dictionaries are indispensable educational tools that support language mastery, literacy, and cultural preservation.

## Supporting Language Acquisition

- Help learners understand nuances beyond mere translation.
- Enable students to expand vocabulary and improve comprehension.
- Foster proficiency in classical and modern standard Arabic.

## Enhancing Literary and Cultural Knowledge

- Provide insights into classical texts, poetry, and religious scriptures.
- Encourage appreciation of linguistic richness and historical context.
- Serve as a bridge connecting contemporary usage with traditional lexicon.

## Research and Lexicography

- Form foundational resources for linguistic research.
- Assist in developing new dictionaries and linguistic corpora.
- Facilitate studies in semantics, morphology, and etymology.

## Technological Innovations and Digitalization

The digital age has transformed the landscape of Arabic lexicography, making monolingual Arabic dictionaries more accessible, interactive, and comprehensive.

### Online and Mobile Access

- Digital platforms like Al-Mawrid online, Al-Q?m?s al-Mu??? app, and others.
- Search functionalities enabling quick retrieval of words and related terms.
- Integration with other language tools and corpora.

### Corpus-Based and AI-Driven Lexicons

- Use of large Arabic text corpora to analyze language patterns.
- Application of natural language processing (NLP) for automatic definitions and semantic analysis.
- Development of intelligent dictionaries offering contextual suggestions.

### Interactive and Multimedia Features

- Audio pronunciations.
- Interactive etymology charts.
- User contributions and feedback mechanisms.

## Challenges of Digital Transformation

- Ensuring accuracy and authenticity.
- Balancing classical and colloquial language inclusion.
- Addressing dialectal diversity and regional variations.

## Challenges and Limitations of Arabic to Arabic Dictionaries

Despite their importance, Arabic to Arabic dictionaries face several challenges:

- Language Complexity: Arabic's rich morphology and root system make comprehensive lexicon compilation difficult.
- Dialectal Diversity: Modern spoken Arabic varies widely across regions, complicating standard definitions.
- Historical vs. Contemporary Usage: Balancing classical language with evolving modern usage is challenging.
- Resource Intensity: Developing and updating dictionaries require significant scholarly effort and linguistic expertise.
- Digital Accessibility: Ensuring equal access across different socio-economic and technological contexts.

## Conclusion: The Enduring Significance of Arabic to Arabic Dictionaries

The Arabic to Arabic dictionary remains an essential pillar of Arabic linguistic and cultural heritage. Its evolution from classical lexicons to modern digital resources exemplifies the dynamic nature of language and the continuous effort to preserve its richness. These dictionaries serve multiple vital functions—from aiding language learners and scholars to sustaining the literary and religious traditions that define Arab identity.

As technology advances, the potential for more interactive, accurate, and comprehensive Arabic to Arabic dictionaries grows, promising to further support the language's vitality in the 21st century and beyond. However, ongoing scholarly commitment is crucial to address challenges related to language diversity, historical depth, and technological integration.

In essence, the Arabic to Arabic dictionary is more than a mere reference tool; it is a reflection of cultural identity, intellectual achievement, and the enduring beauty of the Arabic language.

#### References:

- Ibn Manzur, ?Lisan al-Arab.?
- Al-R?ghib al-Isfah?n?, ?Al-Q?m?s al-Mu???.
- Saad, M. (2015). Modern Arabic Lexicography: Challenges and Developments. Journal of Arab Linguistics.
- Digital Lexicography Resources: [Al-Mawrid Online](https://www.almawrid.com), [Al-Q?m?s al-Mu??? App].
- Al-Tahhan, S. (2018). The Role of Technology in Arabic Lexicography. Language and Computation Journal.

Final Note: The ongoing development of Arabic to Arabic dictionaries underscores their vital role in fostering linguistic integrity, educational excellence, and cultural preservation in the Arab world.

**QuestionAnswer** What is an Arabic to Arabic dictionary? An Arabic to Arabic dictionary is a reference tool that explains the meanings of Arabic words using other Arabic words, helping users understand vocabulary without translating into another language. How does an Arabic to Arabic dictionary differ from a bilingual dictionary? An Arabic to Arabic dictionary provides definitions and explanations solely in Arabic, whereas a bilingual dictionary translates words between Arabic and another language, aiding in language learning and translation. What are the benefits of using an Arabic to Arabic dictionary? Using an Arabic to Arabic dictionary enhances comprehension of Arabic vocabulary, promotes better understanding of nuances and context, and improves language proficiency by immersing users in Arabic explanations. Are there digital versions of Arabic to Arabic dictionaries available? Yes, many digital Arabic to Arabic dictionaries are available online and as mobile apps, offering convenient search features, audio pronunciations, and updated content for learners and speakers. Can an Arabic to Arabic dictionary assist non-native speakers? Absolutely, it helps non-native speakers deepen their understanding of Arabic vocabulary and grammar by providing definitions and explanations entirely in Arabic, fostering immersive learning. Which are some popular Arabic to Arabic dictionaries recommended for students? Popular options include 'Al-Mawrid Al-Hadeeth,' 'Lisan Al-Arab,' and 'Al-Qamous,' known for comprehensive definitions and scholarly credibility. How can I effectively use an Arabic to Arabic dictionary for language learning? Use it regularly to look up unfamiliar words, read definitions carefully, note new vocabulary, and practice using words in context to reinforce understanding and fluency.

**Related keywords:** Arabic dictionary, Arabic lexicon, Arabic thesaurus, Arabic vocabulary, Arabic language reference, Arabic word meanings, Arabic synonym finder, Arabic language tool, Arabic translation guide, Arabic language resource

**Read the full article online:** [Arabic to arabic dictionary](#)